

ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ У ТЕНДЕРІ УКРАЇНА

ПРОЕКТ ПАН'ЄВРОПЕЙСЬКІ КОРИДОРИ / ЄВРОПЕЙСЬКІ ДОРОГИ УКРАЇНИ II

БУДІВНИЦТВО ТРАНСПОРТНИХ РОЗВ'ЯЗОК НА АВТОМОБІЛЬНІЙ ДОРОЗІ М-05 КИЇВ – ОДЕСА, км 15+390; км 21+847 І НА АВТОМОБІЛЬНІЙ ДОРОЗІ М-06 КИЇВ – ЧОП, км 21+767, км 15+668, км 20+029

Дане запрошення до участі у тендері у відповідності із Загальним повідомленням про закупівлі у рамках даного проекту, опублікованому в **Офіційному журналі Європейського союзу** і на веб-сайті **Європейського банку реконструкції та розвитку** (www.ebrd.com) в розділі Повідомлення про закупівлю **17 січня 2018 року**.

Державне агентство автомобільних доріг України, далі - «Замовник», планує використати частину коштів кредиту Європейського банку реконструкції та розвитку і Європейського Інвестиційного Банку (Банк/и) на Будівництво транспортних розв'язок на автомобільній дорозі М-05 Київ – Одеса, км 15 + 390, км 21 + 847, і на автомобільній дорозі М-06 Київ – Чоп, км 21 + 767, км 15 + 668, км 20 + 029.

Замовник запрошує підрядників надати запечатані пропозиції на виконання робіт за такими контрактами, фінансування яких планується з коштів позики:

- *Лот 1. Будівництво транспортних розв'язок на автомобільній дорозі М-05 Київ – Одеса, км 15 + 390, км 21 + 847, і на автомобільній дорозі М-06 Київ – Чоп, км 21 + 767;*
- *Лот 2. Будівництво транспортних розв'язок на автомобільній дорозі М-06 Київ – Чоп, км 15 + 668, км 20 + 029*

Час завершення робіт – 730 днів

Період відповідальності за дефекти – 540 днів

Тендерні пропозиції можуть надаватися на більш ніж один лот. По кожному лоту надається окрема вартість. Тендерні пропозиції на більш ніж один лот можуть містити знижки, які будуть враховані при порівнянні пропозицій.

У тендері на контракти, що фінансуються з коштів кредиту Банку, можуть брати участь фірми з будь-яких країн.

Для проходження кваліфікації на присудження контракту учасник повинен відповідати мінімальним кваліфікаційним критеріям, які включають наступне:

- Наявність історії невиконання контрактів і/або вирішення спорів не на користь Учасника або будь-якого партнера СП може призвести до відхилення тендерної пропозиції.
- Учасник повинен мати середньорічний будівельний оборот в якості головного підрядника (визначається як сума рахунків за виконані роботи та роботи, які ще виконуються) протягом останніх п'яти років (2013 – 2017 рр.) у сумі не меншій ніж:

Лот 1 – 10 млн. євро або їх еквівалент

Лот 2 – 9 млн. євро або їх еквівалент

- Учасник повинен продемонструвати наявність доступу або наявність ліквідних активів, необтяжених активів, кредитних ліній, та інших фінансових коштів, що дозволяють залучити потік грошових коштів по будівництву для контракту на 4 (чотири) місяці у розмірі, еквівалентному не менше 3 млн. євро на Лот 1 і 2,5 млн. євро на Лот 2, беручи до уваги зобов'язання учасника за іншими контрактами. Необхідно надати фінансову звітність, яка пройшла аудиторську перевірку (за останні п'ять років: 2013 – 2017 рр.), а також прогнозовані дані на 2018 – 2019 рр., розроблені ґрунтуючись на зобов'язаннях за поточними контрактами і запланованими обсягами робіт, і продемонструвати стабільність фінансового стану учасника, довгострокову прибутковість. У разі необхідності, Замовник залишає за собою право на уточнення інформації у банків Учасників.

Учасник торгів зобов'язаний мати кошти, вільні від поточних зобов'язань та / або не входять в оплату за контрактами, присудження яких очікується. У тому випадку, якщо присутній серйозна затримка у виконанні Підрядником робіт за поточними контрактами, Замовник, для того щоб визначити можливість учасника задовільно виконати Контракт, залишає за собою право запросити детальну інформацію. Підрядник зобов'язаний надати інформацію за поточними зобов'язаннями і за очікуваними до присудження контрактами. Замовник має право відхилити тендерну пропозицію в тому випадку, якщо рівень зобов'язань, які підлягають виконанню паралельно з Контрактом перевищує середньорічний будівельний оборот Учасника за останні 5 років (2013 – 2017 рр.) в 1,2 рази.

Учасник повинен продемонструвати наявність успішного досвіду в якості генерального підрядника за останні 5 років (2013 – 2017 рр.) при виконанні щонайменше 2 проектів, які є подібні за характером і складністю з контрактом, на який(і) претендує підрядник вартістю в еквіваленті не менше:

**Для заявки на Лот 1 – 11 млн. євро кожен,
Для заявки на Лот 2 – 10 млн. євро кожен;**

або один контракт загальною вартістю в еквіваленті не менше

**Для заявки на Лот 1 – 22 млн. євро кожен,
Для заявки на Лот 2 – 20 млн. євро кожен;**

У разі якщо учасник подає заявку на більш ніж один лот, перераховані вимоги підсумовуються.

Також Заявник повинен продемонструвати специфічний досвід по ключовим видам робіт протягом останніх 5 років (2013-2017 рр.) у такий спосіб:

Для Лота 1 (в рік):

i) Влаштування щелепної основи	40 000 м ²
ii) Влаштування асфальтобетонного покриття	32 000 м ²
iii) Будівництво монолітних штучних споруд автомобільних доріг із попередньо напруженого залізобетону	6 500 м ²
iv) земляні роботи	110 000 м ³

Для Лота 2 (в рік):

i) Влаштування щелепної основи	35 000 м ²
ii) Влаштування асфальтобетонного покриття	30 000 м ²
iii) Будівництво монолітних штучних споруд автомобільних доріг із попередньо напруженого залізобетону	4 700 м ²
iv) земляні роботи	75 000 м ³

- Учасник повинен забезпечити наявність кваліфікованого персоналу відповідно до вимог тендерної документації;
- Учасник повинен забезпечити достатню технічну оснащеність відповідно до вимог тендерної документації тощо

Весь комплект Тендерної документації є безкоштовним і доступний у форматі PDF англійською мовою за поданням запиту до Замовника. Тендерну документацію можна отримати, звернувшись з офіційним запитом на електронну пошту: mail@ukrdorinvest.gov.ua.

Форма офіційного запиту доступна за наступним посиланням:

<https://docs.google.com/document/d/1nfJJXndaZrs1LaQe8fBTVhvNvW0puBEh/edit?usp=sharing>

Всі учасники торгів повинні надати Забезпечення тендерної пропозиції у розмірі

Лот 1 – **300 000 євро**

Лот 2 – **250 000 євро**

Або їх еквівалент у конвертованій валюті.

Відсутність відповідного Забезпечення є причиною для відхилення Вашої Тендерної пропозиції.

Тендерні пропозиції необхідно надати **до 14:00 (за Київським часом) 12 квітня 2018 року** за наступною адресою:

До уваги: Славоміра Новака, В.о. Голови

Адрес: вул. Фізкультури, 9, Актівий зал

Місто: Київ, індекс: 03150

Країна: Україна

Тел: +38 044 287-60-00

Факс: +38 044 287-41-18;

E-mail: forec@ukravtodor.gov.ua, loans@ukravtodor.gov.ua

Після закінчення прийому документів Вашу тендерну пропозицію буде розкрито і зачитано в присутності Вашого представника(-ів).

Додаткову інформацію щодо Тендерної документації можна отримати за наступною адресою:

До уваги: Олени Криворучко, Директора ДП «Укрдорінвест»

Адрес: вул. Антоновича 51, каб. 706

Місто: Київ, індекс: 03150

Країна: Україна

Тел/Факс: +38 044 287 70 60

E-mail: mail@ukrdorinvest.gov.ua, forec@ukravtodor.gov.ua, loans@ukravtodor.gov.ua

INVITATION TO TENDERERS

UKRAINE

PAN EUROPEAN CORRIDORS PROJECT / EUROPEAN ROADS UKRAINE II

Construction of traffic interchanges on M-05 Kyiv – Odessa road, km 15+390, km 21+847 and M-06 Kyiv – Chop road, km 21+767, km 15+668, km 20+029

This Invitation for Tenders follows the General Procurement Notice for this project which was published on the EBRD and OJEU website, Procurement Notices (www.ebrd.com) on 17 January 2018.

The State Road Agency of Ukraine, hereinafter referred to as “the Employer”, intends using part of the proceeds of a loan from the European Bank for Reconstruction and Development and European Investment Bank (Banks) towards the cost of **Construction of traffic interchanges on M-05 Kyiv – Odessa road, km 15+390, km 21+847 and M-06 Kyiv – Chop road, km 21+767, km 15+668, km 20+029.**

The Employer now invites sealed tenders from contractors for the following lots to be funded from part of the proceeds of the loan:

- **Lot 1. Construction of traffic interchanges on M-05 Kyiv – Odessa road, km 15+390, km 21+847, and M-06 Kyiv – Chop road, km 21+767**
- **Lot 2. Construction of traffic interchanges on M-06 Kyiv – Chop road, km 15+668, km 20+029**

Time for Completion – 730 days.

Defects Notification Period – 540 days.

Tenders are invited for one or more lots. Each lot must be priced separately. Tenders for more than one lot may offer discounts and such discounts will be considered in the comparison of tenders.

Tendering for contracts to be financed with the proceeds of a loan from the Banks is open to firms from any country.

To be qualified for the award of a contract, tenderers must satisfy minimum qualification criteria, including:

- A consistent history of historical non-performance and/or litigation awards against the Tenderer or any partner of a joint venture may result in rejection of the tender.
- A tenderer shall have an average annual construction turnover as prime contractor (defined as billing for works in progress and completed) over the last five years (2013 – 2017) must be:

**Lot 1 – Euro 10 million equivalent,
Lot 2 – Euro 9 million equivalent.**

- A tenderer shall demonstrate that it has access to, or has available, liquid assets, unencumbered real assets, lines of credit, and other financial means sufficient to meet the construction cash flow for the contract for a period of four months, estimated as not less than 3 million euro equivalent for Lot 1 and 2.5 million euro equivalent for Lot 2 taking into account the tenderer's commitments for other contracts. The audited balance sheets for the last five years (2013 – 2017), as well as forecasted data for years 2018 – 2019 based on the current project commitments and planned scope of work shall be submitted and must demonstrate the soundness of the tenderer's financial position, showing long-term profitability. Where necessary, the Employer will make inquiries with the tenderer's bankers.

A tenderer shall have the resources free of ongoing obligations and/or pending contract awards. If there is a significant delay in Contractor's performance under the ongoing contracts the Employer reserves the right to request the detailed information in order to determine the tenderer's capacity to perform the contracts satisfactorily. A tenderer shall provide information on the on-going contractual obligations and pending contract awards. The Client may reject the tender if the level of the confirmed commitments to be carried out in parallel with the Contract exceeds the tenderer's average annual construction turnover for the last 5 years (2013 – 2017) by a factor of 1.2.

A tenderer shall demonstrate that it has successful experience as a contractor (prime or subcontractor) in the execution of at least 2 contracts of a magnitude comparable to the proposed contract within the last 5 years (2013 – 2017). For assessment purposes, the values of the referred contracts shall be not less than the equivalent of:

For Lot 1 – Euro 11 million each;
For Lot 2 – Euro 10 million each;

or 1 contract with total price not less than the equivalent of:

For Lot 1 – Euro 22 million each;
For Lot 2 – Euro 20 million each;

Where an Applicant wishes to apply for more than one lot, the values of lots enlisted shall be summed up according to the requirements for each individual lot.

In addition the Applicant shall demonstrate specific experience in the following key operations relating to general works output over the last 5 (five) years (2013-2017):

For Lot 1 (in a year):

i) laying of crushed-stone base	40 000m ²
ii) laying of asphalt-concrete pavement	32 000m ²
iii) Construction of monolithic artificial structures of highways from prestressed concrete	6 500m ²
iv) earthworks	110 000m ³

For Lot 2 (in a year):

i) laying of crushed-stone base	35 000m ²
ii) laying of asphalt-concrete pavement	30 000m ²
iii) Construction of monolithic artificial structures of highways from prestressed	4 700m ²
iv) earthworks	75 000m ³

- The Tenderer shall provide suitably qualified personnel in line with Tender Documents requirements;
- The Tenderer shall provide substantially equipment capabilities as per Tender Documents requirements, etc.

A complete set of Tender Documents is free of charge and available in the PDF format in English version upon request to the Employer. You may obtain the Tender Documents through the official request to the following e-mail address: mail@ukrdorinvest.gov.ua.

The form of official request can be downloaded through the link below:

<https://docs.google.com/document/d/1nfJJXndaZrs1LaQe8fBTVhvNvW0puBEh/edit?usp=sharing>

All tenders must be accompanied by a tender security of:

- **Lot 1: 300 000 Euro.**
- **Lot 2: 250 000 Euro.**

or its equivalent in a convertible currency.

Insecurity will result in disqualification of Tender Proposal.

Tender Proposal should be delivered **before 14:00 (Kyiv time) on April 12th 2018** to the address below:

Attn: Slawomir Nowak, Acting Head
Address: 9 Fizkultury Str., Assembly Hall
City: Kyiv, Code: 03150
Country: Ukraine
Tel: +38 044 287-60-00
Fax: +38 044 287-41-18
E-mail: forec@ukravtodor.gov.ua, loans@ukravtodor.gov.ua

Following the submission deadline, your Tender Proposal will be opened in the presence of your representative(s).

For further information about Tender Documents, please contact address below:

Attn: Olena Kryvoruchko, Head of PIU
Address: Antonovycha Str., 51, Office 706
City: Kyiv, Code: 03150
Country: Ukraine
Tel/Fax 1: +38 044 287 70 60
E-mail: mail@ukrdorinvest.gov.ua, forec@ukravtodor.gov.ua, loans@ukravtodor.gov.ua